

# ART TAIPEI 2014

台北國際藝術博覽會

## 以個人為單位和藝術建立關係 ART TAIPEI 2014 「Dear Art,」

整理 | 編輯部 | 圖 | 中華民國畫廊協會

2014台北國際藝術博覽會(2014 ART TAIPEI)訂於10月31日至11月3日假台北世貿一館舉行,今年以「Dear Art,」為主題,以信件的书寫為開頭,強調每個人都可以和藝術建立屬於自己的關係,不論從哪個角度來看:創作者、鑑賞者、詮釋者或收藏者,藝術都是讓我們能和自己內心純粹對話的不二媒介,透過藝術品,我們可以了解自己、同時了解彼此、進而了解我們所處的環境,以及這個世界。



徐薇蕙  
(生命之花——笑迎人生)  
複合媒材  
直徑90×30cm 2014

www.art-taipei.com



克雷格(Tony CRAGG)  
《是耶非耶》(It is, it isn't)  
青銅 242×120×100cm 2010



Mariano CHING《Levitare Me》  
stainless steel galvanized iron  
sheet variable dimension 2008



施力仁《金鋼犀牛》  
鋼 888×220×458cm 2014



Miguel AQUILIZAN《Discordant 1》  
Fabric、Wood、Synthetic Hair、  
Plastic、Found Objects、Semi-  
Precious Materials 41×23cm 2014

### 翻轉日常 藝術生活再詮釋

藝術選擇踏入我們思考之中的方式,有時其實來自最貼近生活的提案。菲律賓畫廊The Drawing Room帶來年輕藝術家Miguel Aquilizan,其創作當中經常使用生活中常見的媒材,如皮衣、布料、首飾等小物,但這些隨手可得的物品卻變成栩栩如生的動物標本呈現在觀眾面前,作品表現出對消費社會中以動物作為時尚的深切批評。北京現代畫廊展出的藝術家周潔,將毛茸茸的泰迪熊,用充滿防禦性的鐵絲層層包圍,象徵冷漠的都市讓人們即便擁有再療癒溫和的形象都無法治癒內心的空洞。本屆新人特區獲選藝術家吳建興,創作媒材則是走出廚房的菜刀,藝術家以料理器具的堆疊與排列,在高度現代化的社會裡,尋求一種懷舊氛圍。尊彩藝術中心帶來的徐薇蕙,除了去年以面膜製作的大型雕塑讓現場為之驚豔,今年也將再次用日常生活中的靈感帶給大家驚喜。對於熟悉的生活,或許我們少了一點細膩的觀察或大膽挑戰,但這些作品帶出不同的觀看視野,不僅翻轉了我們對普遍日常的既定印象,同時更刺激著我們跳脫尋常的框架思考。

### 由日常延伸 藝術環境再觀察

除了對日常提出新的詮釋概念,藝術也是連結我們與環境的橋樑,甚至可以說是身體器官的延伸,藝術作品所呈現的世界,有時比現實還要更真。世界畫廊帶來的澳洲藝術家Juan Ford,結合自己理工背景的光學知識,在作品當中透過藝術替肉眼做了一次觀看的過濾,他的繪畫主題最常圍繞在觀察人性與環境之關係,並表現出對自然深深的關懷。G/P+g3/gallery展出攝影師小山泰介色彩斑斕的作品,試圖聚焦於都市中的新陳代謝,在人工物質中,藝術家透過獨特的

觀察,表現出宛如有機物的質感,不多做後製的攝影,卻具極高的抽象感。然有時具象直接的表達,也能博得觀眾的同理而發出會心一笑,北京東站畫廊帶來年輕藝術家王子的作品,擅長以小型裝置對社會現象進行諷刺,本次展出的攝影作品《歡樂時光》,是以連假時大塞車的公路風景為發想,幽默的揶揄是作者與觀眾之間的心照不宣。透過藝術的遴選與反射,被忽略的環境再次呈現,並且以一種更為鮮明、出色的樣貌,邀請我們與環境展開再一次的對話。

### 媒材再探索——畫框之外的可能性

能夠想像一隻高度近九公尺的巨型鋼製犀牛現身世貿展館的情景嗎?由台中現代畫廊與藝術家施力仁共同打造,將在台北藝博帶給觀眾嶄新的視覺衝擊。來自京都的Mori Yu畫廊呈現法國藝術家與導演Alexandre Maubert的《慾望的根源》(Les Racines du Désir),Maubert曾在西班牙、墨西哥、日本等地參與藝術駐村之計畫,擅於使用不同媒材,不論是錄像、黑色大理石、木炭或木頭皆被巧妙融入他的創作之中。此件作品為雷射噴墨輸出在木框之上,以雪地中的森林為背景,置於中央的枯樹根隱喻人心深處糾結的慾望,以無生命為主題的畫面也傳達出世俗世界的冷漠。名古屋Standing Pine(立松)帶來以活動雕塑聞名的瑞士藝術家Pe Lang系列作品。Pe Lang曾被布魯塞爾 Villa Empain - Boghossian基金會、及舊金山Exploratorium委託創作。此外也被許多重要機構列入館藏,如芬蘭Espoo當代藝術美術館(EMMA)、伊斯坦堡Borusan當代藝術館、Maxine and Stuart Frankel藝術基金會等。Pe Lang透過一套機械化的系統將不同的物質轉換後,表現其機能性的美感。作品《定位系統之六一墜落物件》(positioning systems VI - falling



objects)，利用機器將16,664個水滴滴落在特殊設計的超快速吸水材質之上，在水滴不斷滴落後被快速吸收的過程中，將物理學轉化為藝術語言。雕塑方面，新畫廊帶來英國知名雕塑家克雷格（Tony Cragg）的系列作品。克雷格於1988年榮獲英國代表性的「泰納獎」，同年代表英國參加「威尼斯雙年展」，2011年更為首位當代藝術家於巴黎羅浮宮舉辦個展，2012年舉辦世界巡迴個展，屢屢在國際大獎、拍賣市場與學術專業展覽獲得肯定，是繼現代雕塑大師摩爾（Henry Moore）之後，最具指標性的重要國際藝術家之一。「理性的存在」系列作品〈是耶非耶〉，名稱帶有暗示性或神祕性，隨著觀賞角度的變動，一襲側臉的輪廓亦會隨之浮現似人類形體引導觀看者伸手擁抱生命力，挨近層層相疊2.5公尺高垂直距離的同時，對躍然眼前的能量產生敬仰。藝術家用流暢不規則的動勢曲線，拆解了自然和人造的疆界，視人類為大自然的一部分。其作品特別具有半抽象自由的形體，隱喻人物表情、情緒波動肌理，扭轉了物質本身的固態，強調雕塑塑型過程中變化性的思緒，反思人類生活的有機空間和內在層面對具體形式的影響。另一個讓人引頸期盼的大型公共藝術裝置是〈宇宙記憶〉（Space Memory），為日籍藝術家西也康造（Kozo Nishino）2014年的最新力作。作品有26公尺長，透過碩大的體積，讓觀眾感受到細緻的動態曲線，彷彿龍在天空中飛翔所留下的痕跡，又彷彿是光在銀河中穿梭的記憶。藝術家擅長結合精密的工程力學於其公共藝術創作中，是日本當代極為重要的公

共藝術創作者。本件作品利用懸臂技術，將鈦合金材質的作品撐立於半空中，將凌空的抽象概念完整表達。雖然就博覽會現場而言，觀者很難駐足一處把作品全都進眼底，但是觀者的眼睛將會隨著作品而延伸向不同的角落。

除了精美的展出內容，現場活動也是每年吸引觀眾排隊入場的重點。台北藝博以藝術專業工作者為主要對象的藝術論壇，今年規畫「±2°C X ART的負經濟效應：氣候異常對藝術產業的影響與因應對策」專題，從藝術品的防災措施、風險管理、緊急處置三方面邀請各方專業進行詳盡研討。同時展覽現場所規畫的藝術講座，則回歸「藝術收藏」這個核心命題，邀請到亞洲地區重點收藏家余德耀、施俊兆、仇浩然、陳泊文等人，除了分享收藏心得，更重要的是強調收藏如何作為一種藝術參與，而機構收藏的角度則請到日本森美術館首席策展人片岡真貴和香港M+博物館策展人皮力及前新加坡美術館館長陳建昭，從收藏的研究推廣切入，討論博物館的社會責任。展覽期間亦將有多位藝術家親臨現場和觀眾互動：小山登美夫畫廊帶來的三宅信太郎，擅長複合媒材創作的他，將在開幕時結合平面、立體和表演三種維度，向觀眾展現創作的即時魅力；世界畫廊的傳奇跨領域藝術家Juan Ford、Silverlens畫廊的中非混血藝術家Mário Ching、Artcourt Gallery邀請的空間魔術師西野康造等多位藝術家即將在藝博會期間和觀眾分享創作歷程，是與創作者面對面的最好機會。2014 ART TAIPEI將以個人為單位，用最親密的方式，和藝術搭建屬於自我詮釋的新關係。



周潔〈小熊〉  
鐵絲 50×50×60cm 2014



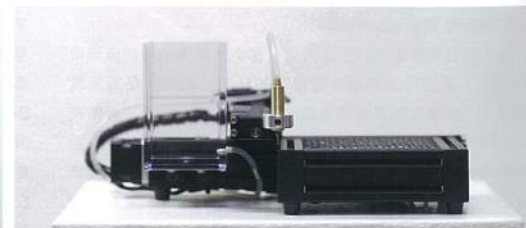
王子〈歡樂時光〉  
照片 70×100cm 2013



吳建興〈同心圓—小圓〉  
裝置 102×145×60cm 2014



Alexandre MAUBERT〈Accident #vert〉 Black marble, green lacquer, wood 30×30×27.5cm 2014



Positioning (positioning systems VI - falling objects) 400 Water Drops Arranged on Hydrophobic Surface 37×41cm 2013

## A02 / 國泰世華藝術中心

王守英、蘇憲法、董小蕙



王守英〈虞美人〉油彩、畫布  
65.5×53cm 2014



董小蕙〈初春—杏花II〉  
油彩、畫布 91×72.5cm 2014



蘇憲法〈櫻花飄曳的早晨〉  
油彩、麻布 80×116.5cm 2014

致力於推廣台灣本土優秀藝術家的國泰世華藝術中心，於2014 ART TAIPEI邀請到王守英、蘇憲法與董小蕙三位本土優秀的藝術家共同展出，此展同時以「澄懷·映物」為名，期能彰顯三位參展藝術家在創作上所展現之藝術態度與美學實踐，也表藝術上所追求的高度精神境界。

王守英以花卉與自然風景見長，筆下的色彩具高度的流動性與透明感，作品同時帶有濃郁的印象派繪畫風格，著重光影與色彩的融合。新作〈虞美人〉展現出極高的用色技巧，讓花卉的諸般色彩在畫面空間中和諧並列，呈現出生動之繽紛美感。創作題材廣泛且不斷力求突破創新的蘇憲法，近年來的創作多以豐富的色彩層次簡化形象與輪廓，在寫實中寫意奔放之姿。此次展出新作〈櫻花飄曳的早晨〉，在層次堆疊的色彩映染下，滿樹綻放的櫻花仿若隨風搖曳，與綿延的綠地形成強烈的虛實對比，進而帶領著觀者的視線層層穿梭，顯現出景深的立體層次，構築成一幅豐富的華麗影像。而以中國哲學思維與美感融入西方繪畫表現的董小蕙，發展出獨具個人風格的「黑桌靜物」、「老院子」等各系列之創作，作品呈現出靜謐雅致的風格，體現自然萬物中所蘊藏之情趣意蘊和生命精神。展出新作為二連作「初春-杏花」I與II，以花卉與青瓷花瓶作為主體，展現濃厚的中國色彩，並透過畫面結構的安排以及超透視法則的空間表現，散發出溫婉含蓄之美。

## B04 / 耿畫廊

楊茂林、姚瑞中、陳浚豪、彭薇、蘇孟鴻、吳季璁



吳季璁〈煙林墨之一〉單頻道錄像 10分17秒 2012

近年來，藝術市場內的鎂光燈屢屢隨著「新水墨」風格作品移轉，在這些乍看傳統骨架下或東或西隱含著當代思維的作品中，每每讓人思考是否在題材、媒材、技法變形下，東方的傳統思維能有所延續和發聲，亦或是帶來一絲新意讓人重新體會。於2014台北藝博，耿畫廊集結了楊茂林、姚瑞中、陳浚豪、彭薇及蘇孟鴻等藝術家展出；作為耿畫廊當代藝術平台的TKG+則推出蔡佳蕙及吳季璁的作品，多位藝術家在媒材的轉換上不約而同延續傳統水墨的精神，重新詮釋當代水墨的新語彙，並各自演繹其東方哲學。

楊茂林以童心注入東方傳統，延續其卡通系列雕塑作品，尺寸迷你的雙主角組合，玩味十足；姚瑞中的風景作品以針筆取代毛筆、油彩替換墨彩，用色大膽又和諧；陳浚豪的蚊釘山水導入光影，讓山水從過去走到現代；蘇孟鴻則以郎世寧的花鳥創造出一種堂皇又媚俗的寓意；彭薇繼前次實驗性地將水墨呈現於繡履、衣裳後，此次突破性地將其挪移到中國的古典扇面上。TKG+的藝術家透過重複操作的禪動，呈現了「新水墨」的風貌。蔡佳蕙的「香咒」系列，在香上以書法銘寫心經。將香點燃後置放在映照香港繁華景觀的鏡子上貢獻給香港；而吳季璁水墨風景的流動，探討有關傳統繪畫與影像語言在不同的文化和地域之間交錯、曖昧與流變不定的狀態，在在體現了東方藝術的新思維。



## C11 / 尊彩藝術中心

林宏信、黃頤勝、胡朝聰、王建文、蔡潔莘、吳耿禎、徐薇蕙



王建文《Metamorphose》油畫 162×390cm 2014

林宏信《聽, 不聽》162×130cm 2014



黃頤勝《通往嚮往的路徑》油彩、畫布 75×132.5cm 2014

尊彩藝術中心即將展出林宏信、黃頤勝、胡朝聰、王建文、蔡潔莘、吳耿禎、徐薇蕙等七位台灣當代藝術家。

展覽作品包含平面繪畫及複合媒材立體雕塑作品。藝術家以個人的生活經驗及內心感知現世氛圍，建構出期待中的理想境界，不再侷限於固定的創作材質或表達方式；這是新世代充沛的生命力與獨特的美學觀點。參展藝術家中多位具有豐富國際參展的資歷，作品廣為全球重要機構及知名藏家收藏，足以展現出台灣當代藝術多元的藝術語彙與興盛的創作力。尊彩藝術中心特別規畫寬闊的展場，詳盡的藝術家資訊及獨家展覽專刊出版，提供給藏家最完善的藝術欣賞體驗。

## C14 / 也趣藝廊

小泉悟、舟越桂、范揚宗、秋永邦洋、李承道、吳逸寒、華建強、郭志宏、羅展鵬



小泉悟 (Satoru KOIZUMI) 《Animal human Giraffe》Woodcarving、Pigment、Resin 109.5×33×33cm 2014

華建強《骨肉分離系列-1》膠彩、墨、畫布 194×130cm 2014

郭志宏《某山-3》油彩畫布 120×120cm 2014

范揚宗年初在英國Art 14 London 中被來自洛杉磯的Sweeney家族欽點收藏，同時今年10月將於美國私人美術館El Segundo Museum of Art中展出。此次「泳池系列」將再創夏日烈焰的巔峰。羅展鵬於這次藝博會中首次曝光的300號全新「霧行者」系列，將以史詩的概念見證台灣的過去、現在和未來；德國味十足的吳逸寒、郭志宏將分別以小孩穿大衣「Little Adults」系列和抽象的「景」再度令人刮目相看；華建強跳脫傳統膠彩的最新力作《骨肉分離》和李承道的最新《天鵝

湖》挪用西方經典馬諦斯 (Henri Matisse) 的《跳舞》一作，兩人莞爾的創作風格早已是他們獨一無二的正字標記。作品屢獲美國大都會、德國威斯巴登、法國龐畢度及日本各大美術館典藏的舟越桂，首度在台灣展出全身大型雕塑作品，小泉悟以動物外皮包覆小童身體的雕塑在今年的展出獲得熱烈迴響後，再度溫柔出擊；新面孔秋永邦洋，以手工捏製平滑的陶瓷組件打造了動物骨骼，展現神話般的奇幻。

## C16 / 大象藝術空間

張羽、于繼東、秦衝、戴光郁

文 | 張羽 圖 | 大象藝術空間

當代藝術不是一種孤立存在的形式，雖說面對傳統它是另闢蹊徑，但一定是通過傳統走向未來的。在今天，其所探尋的是一種具有建構性的、啟發文化推進意義的通道，這個文化意義不再只是我們自己，也包括他者的文化。世界的打開告訴我們世界在今天不是你我，而是我們。於是，今天說的打通不是一個單一的關係，我們會從中發現這個通道鏈接著諸多的關係，每一個關係都有可能引領你走向另外一個可能。這個可能，就是我們在不斷地認識過程中的發展，又在不斷地打開中重新認識，獲得我們每一次的重新表達。從而我們沿着這個通道不斷地前行，再打開再認識，我們不斷地打開傳統，打開思想的寶庫。只有打開了才能獲得發現，才能繼續前行。

「開」不僅僅是一種形式的打開，而是一種自覺的思想打開，還是我們如何看待藝術與作品的關係，表達不再僅僅是一種藝術史的邏輯，而可能是作品本身表達的文本邏輯。所以，我更覺得表達是一種呈現開悟的過程，是一種對內心世界及思想認識上的個體經驗的覺悟。在我看來，當代藝術對每一位藝術家而言，即是你能否為世界提供一種獨立的、啟發性的思想認識，這種思想是一種認識世界的方法。

這些年有一種怪現象，許多所謂的當代藝術作品投其所好，簡單地用西方的表現方法或形式直接拼接傳統符號或元素，什麼書法、漢字、太湖石、山水、花鳥等，以及簡單地用現代的或當代的媒材直接再現傳統符號。也有直接再現傳統文學典故的，做插圖式的創作，似乎是再現傳統意境。

時至今日，我們絕不能再簡單地去理解符號和元素的作用，當代藝術不分中西，無論是文化，還是媒介都是相互影響、相互滲透，不是我，而是我們。我們對文化符號、元素的使用必須通過一個中間環節進行轉換，從中獲得覺悟，以此打通與表達的關係。中國的水墨，西方人同樣可以使用，如同我們會在閱讀西方哲學中感悟人生，也會在禪宗中覺悟人生一樣，西方人同樣也會研究禪宗，也會從中獲得感悟。其實，我們都會從不同的文化中獲得啟發，探尋可以打開和轉換的通道。

「開」展出的七位藝術家通過自己的方式，理解著這個世界，藝術家所呈現的表達的關聯都是打通的，並清晰地擺在那裡。顯而易見，這些作品都具有各自的觀念性、日常性、文化性。因此，他們採取的表達方式也是自然的、簡單的、單純的，在表達過程中寥寥然，它們有藝術的形態，作品的形態，也有自然的形態。

當我們對事物認識、理解能夠歸結於其原初形態時，我們則會茅塞頓開。這是從古至今不可改變的，卻是可通約人類生存經驗與思想的通道。述本還宗，回到作品，講讀它們，覺悟人生的短暫與風物易逝，這不是一種美感，而是一種力量。(節錄)

于繼東《流痕No.020713》水墨、紙本 69×69cm 2013

秦衝《生日II》紙、木台 45×45×20cm 2002

張羽《發生20140712-085》壓克力、宣紙、水、墨汁、透明壓克力箱 80×80×50cm×12 2014

戴光郁《風水-漂移》裝置(宣紙、冰、墨汁、絲綢) 2013

